

* CEI - Central European Initiative - Executive Secretariat

For the second year the Central European Initiative has the pleasure to support the activities of the International Institute for Archival Science of Trieste and Maribor, in confirmation of the fact that the activities of this Institute in the fields of cooperation, research and development of human resources perfectly meet the necessary qualifications required by the CEI.

The CEI was founded in 1989 (just a couple of days before the fall of the Berlin Wall) with the purpose of a mutual political, economic, scientific and cultural cooperation among the member states, and during the years all the new countries born in the area joined the organisation, reaching the present number of 18 Member Countries (Albania, Austria, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Italy, Macedonia, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Serbia, Slovak Republic, Slovenia and Ukraine). These countries embrace a territory of 2.4 million square kilometres and a population of nearly 250 million.

The activities of the CEI consist of three main branches: economic development (agriculture, energy, environmental protection, small and medium-sized enterprises development, tourism, transport), human development (culture, education, human resource development and training, science and technology, youth affairs) and institutional development (civil protection, combating organized crime, information and media, migration, minorities); a special attention is paid also to cross border cooperation, transfer of know-how, transfer of technology, business facilitation, investment promotion, promotion of scientific research, post-graduate training and to civil society, especially in the fields of culture, media and youth affairs.

Moreover, three other new instruments have been settled to respond to the changing European environment. The first is the CEI University Network, aiming at facilitating cooperation among the universities and other institutions of higher learning through various types of post-graduate education programmes. The second is the CEI science and Technology Network, operating through the six lead scientific institutions in Trieste and partner/affiliated institutions in other countries. The third is the CEI Know-how Exchanging Programme, through which the CEI supports the transfer of specific knowledge.

The CEI contribution, complementing other financial resources available to the organizers, gives preference to the activities involving the largest possible number of CEI Member Countries, and in particular those countries having the greatest need for accelerated development and recovery. At this considering, both the “17th International Archival Day” and the “Autumn Archival School” organised by the “International Institute for Archival Sciences of Trieste and Maribor” was positively evaluated by the CEI, and it was much appreciated the value of the contents and the high level of the participants. Both the events were found to be in line with the activities of the CEI in the sectors of human development, culture, education, conservation of tangible and intangible cultural heritage, know-how transfer in the field of cultural management, cross-border cooperation, building a network of cooperation for a horizontal flow of experience and know-how.

To all the participants to the above mentioned events, and to all of them who, in any way, made them possible, the best wishes for a good work and a fruitful exchange of mutual experiences.

INDIRIZZO DI SALUTO

Per il secondo anno, l’Iniziativa Centro Europea ha il piacere di poter offrire il proprio sostegno alle iniziative dell’Istituto Internazionale di Scienze Archivistiche di Trieste e Maribor, a riprova del fatto che le attività di questo Istituto nel campo della cooperazione, della ricerca e dello sviluppo delle risorse umane corrispondono in maniera ottimale a quelli che sono i requisiti richiesti dall’In.C.E. per la propria collaborazione.

Fondata nel novembre del 1989 (proprio un paio di giorni prima della caduta del Muro di Berlino) con lo scopo di una mutua collaborazione politica, economica, scientifica e culturale tra i paesi partecipanti, l’In.C.E. ha visto, a partire da quella data, l’adesione di tutte le nuove entità statali formatesi in quell’area, così da divenire un’organizzazione internazionale forte di 18 paesi membri (Albania, Austria, Bielorussia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Italia, Macedonia, Moldova, Montenegro, Polonia, Repubblica Ceca, Repubblica Slovacca, Romania, Serbia, Slovenia Ucraina ed Ungheria) che abbracciano nel loro complesso un territorio di circa 2 milioni e mezzo di chilometri quadrati per una popolazione che si aggira sui 250 milioni di anime.

Gli aspetti chiave nei quali si estrinseca l’attività dell’In.C.E. sono quello riguardanti lo sviluppo economico (agricoltura, energia, protezione ambientale, sviluppo della piccola e media industria, turismo, trasporti), quello delle risorse umane (cultura, educazione, sviluppo e formazione delle risorse umane, scienza e tecnologia, affari giovanili), e quello dello sviluppo istituzionale (protezione civile, lotta al crimine organizzato, informazione e media, migrazione, minoranze); vengono inoltre particolarmente seguiti i settori relativi alla cooperazione transfrontaliera ed allo sviluppo locale, al trasferimento dei saperi, al trasferimento delle tecnologie, alle facilitazioni di natura imprenditoriale, alla promozione di investimenti di settore, alla promozione della ricerca scientifica, alla formazione post lauream, alla formazione della società civile partecipata, con speciale attenzione per i settori della cultura, della comunicazione, degli affari giovanili.

Ancora, tre nuovi strumenti di lavoro sono stati impiantati negli ultimi anni per rispondere al meglio al mutato scenario europeo: il primo è il Network Universitario, che ha per obiettivo di facilitare la cooperazione tra gli istituti universitari e le altre istituzioni consimili di istruzione avanzata attraverso svariati programmi di formazione post lauream; il secondo è il Network Scientifico Tecnologico, che opera per il tramite delle sei principali istituzioni scientifiche triestine ed i loro omologhi degli altri paesi; il terzo è il Programma di Scambio di Conoscenze, attraverso il quale l’In.C.E. supporta il trasferimento di specifici saperi in materie specifiche.

Il contributo dell’In.C.E. ai vari progetti di cooperazione integra le altre risorse finanziarie a disposizione degli organizzatori dei vari progetti, dando la preferenza a quei progetti che coinvolgono il maggior numero di Paesi Membri, ed in particolare a quelli che coinvolgono quei paesi che abbiano la maggior necessità di imprimere una particolare accelerazione al proprio sviluppo. In quest’ottica, sia la “XVII Giornata Archivistica Internazionale” che la “Scuola Archivistica d’Autunno” organizzate dall’Istituto Internazionale di Scienze Archivistiche di Trieste e Maribor” sono state molto positivamente valutate dai competenti organi dell’In.C.E., proprio perchè ne sono stati particolarmente apprezzati sia la validità dei contenuti che l’alto livello dei partecipanti. Ambedue le manifestazioni sono state inoltre trovate perfettamente corrispondenti e compatibili con le attività dell’In.C.E. nei settori dello sviluppo delle risorse umane, della cultura, dell’educazione, della conservazione del patrimonio culturale tangibile e non tangibile, del trasferimento di sapere nel campo della gestione dei beni culturali, nonché della costruzione di una rete di cooperazione transfrontaliera per un flusso orizzontale di esperienze e di conoscenze.

A tutti gli intervenuti agli eventi di cui sopra, quindi, ed a tutti coloro che a qualunque titolo hanno reso possibili gli stessi, vada il più cordiale augurio di buon lavoro e di proficuo scambio di reciproche esperienze.

POZDRAVNE BESEDE

V drugem letu osrednje evropske iniciative (CEI) obstaja neke vrste veselje, da podpremo aktivnosti Mednarodnega inštituta arhivskih znanosti Trst in Maribor, še posebej v potrditvi dejavnosti inštituta na področju mednarodnega sodelovanja, raziskav in predvsem razvoja človeških pripomočkov, ki se nedvomno srečujejo tudi v kakovostnih doprinosov, ki jih postavlja osrednja evropska iniciativa.

CEI je bila ustanovljena v letu 1989 (prav v času nekaj dni pred padcem berlinskega zidu) z namenom vzajemnega političnega, ekonomskega, znanstvenega in kulturnega sodelovanja med državami članicami in pozneje so se pridružile še nove, ki so na novo nastale (sedaj jih je skupno osemnajst: Albanija, Avstrija, Belorusija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Češka, Madžarska, Italija, Makedonija, Moldavija, Črna Gora, Poljska, Romunija, Srbija, Slovaška, Slovenija in Ukrajina). Te države merijo okoli 2,4 milijona km² in imajo 250 milijonov prebivalcev.

Dejavnost CEI sestavljajo tri glavne dejavnosti: ekonomski razvoj (kmetijstvo, energija, zaščita okolja, razvoj manjših in srednje velikih podjetij, turizem, prevoz), človeški razvoj (kultura, vzgoja, sposobnosti in izobraževanje, znanost in tehnologija, mladina) in razvoj institucij (zaščita civilne družbe, boj z organiziranim kriminalom, informacije in občili, preseljevanja, manjšine). Posebna pozornost je posvečena medmejnemu sodelovanju, prenosu znanja in tehnologij, olajšanju zaposlovanja, uveljavljanje vlaganja sredstev, uveljavljanje znanstvenih raziskovanj, podiplomskega študija v civilni družbi, še posebej na področju kulture, občil in mladih.

Še več, ustvarili smo tri nove dejavnosti, ki bodo doprinesle k spremembam evropskega okolja. Prva je CEI univerzitetna spletna mreža, ki ima za cilj podporo v sodelovanju med univerzami in podobnimi ustanovami na področju večjega učnega uspeha na vseh področjih podiplomskega študija. Druga je CEI znanstvena in tehnološka spletna mreža, ki deluje na šestih vodilnih znanstvenih ustanovah v Trstu s partnerskimi ustanovami v drugih državah. Tretja je CEI znanstveno izmenjevalni program, s katerim CEI podpira in prenaša posebna znanja.

Prispevek CEI, ki ga finančno podpirajo tako kot druge organizacije, je v tem da daje prednost tistim dejavnostim, ki posledično vzpodbujajo vedno večje število članic. Te članice imajo prav gotovo vedno večje potrebe po pospešenem razvoju novih pridobitvah. Tako vemo, da sta oba dogodka, tako 17. mednarodni arhivski dan kot jesenska arhivska šola, ki jo organizira Mednarodni inštitut arhivskih znanosti Trsti in Maribor, pozitivno ovrednotena v organizaciji CEI, za kar smo lahko hvaležni vsebini visokega nivoja referatov, ki jih bodo podali predavatelji. Ker sta ti dve prireditvi pravilni v smislu dejavnosti CEI in ker se skladajo z nameni človeškega razvoja, kulture, vzgoje, ohranjanja premične in nepremične kulturne dediščine, prenosov znanja na področju kulturnega upravljanja, sodelovanja v vseh smereh, bo na podlagi vsega dela zraslo medmrežno sodelovanje za vodoravni pretok izkušenj in izmenjave znanja.

Vsem udeležencem zgoraj omenjenih akcij in vsem tistim, ki bodo na kakršen koli način prispevali k napredku, želim dobro delo in bogato izmenjavo medsebojnih izkušenj.

